

『詞』とは 楽曲の歌詞で、管弦などの音曲に合わせて歌われた。従って、題名の初めに曲調を示す「詞牌」が付けられる。形式としては、一段の単調、二段に分かれる双調、三四段のものが有り、五言・七言、絶句・律詩という「詩」の形式に拠らず句語と句数はまちまちだが、押韻は、終始一韻のものと同韻するものがあるのは「詩」とかよう。「詩余」ともいう。

晩唐の詩人によって手がけられ、五代に完成され、宋で新たな発展をとげた。東坡以前の作は「婉約派」と呼ばれ、主として艶情、客愁などがテーマとなっていたが、東坡は詩の領域である懐古、憂世、送別の情をおおらかに詠じ、さらに自身の人生観をも盛りこんだ新しい「詞」の境地を拓いた。東坡の「詞」は「豪放派」と称され、宋代詩壇を特色づける文学形式となった。

「念奴嬌」は「詞牌」（詞の曲牌の名）。双調、前段九句、後段十句。共に四仄韻、この作は入声韻。内容を表す題として、詞牌の下に「赤壁懷古」と添えられており、「赤壁の賦」と同時期に作られたとされる。

念奴嬌 赤壁懷古

念奴嬌

赤壁を懷古して

元豐五年（一〇八二）年七月

大江東去

大江東に去り

浪淘盡 千古風流人物

浪は洶い尽す 千古の風流人物

故壘西邊

故壘の西辺

人道是 三國周郎赤壁

人は道う是れ三國周郎の赤壁なりと

亂石崩空

亂石は雲を崩し

驚濤裂岸

驚濤は岸を裂き

捲起千堆雪

捲き起こす千堆の雪

江山如畫

江山は画の如し

一時多少豪傑

一時 多少の豪傑ぞ

遙想公瑾當年

遙かに想う 公瑾の当年

小喬初嫁了

小喬 初めて嫁了り

雄姿英發

雄姿は英發す

羽扇綸巾

羽扇と綸巾と

談笑閒 強虜灰飛煙滅

談笑の間に 強虜は灰と飛び煙と滅す

故國神遊

故國に神は遊ぶ

多情應笑我

多情 応に笑うべし 我の

早生華髮

早に華髮を生ぜしを

人間如夢

人間は夢の如し

一樽還酹江月

一尊 還た江月に酹がん

（中国名詩選 川合康三

三三三二頁記載）

「『詞』とは：近藤光男・川合康三より抄出」

四仄・入声韻	物	五物	壁	十二錫	雪	九屑	傑	九屑	発	六月	滅	九屑	髮	六月	月	六月
--------	---	----	---	-----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----